

## First Sunday of Advent - November 28, 2021

Today, whether at evening, morning, or midday, in many communities of different churches around the world, the first candle lighted in each Advent wreath silently but beautifully announces the beginning of a new liturgical year. This new beginning presents a grace-filled opportunity for us to resolve to live not simply according to the secular calendar of our commercialized society, but according to the spirit of the liturgy. There's nothing wrong—indeed there can be something quite holy—about planning to celebrate God's surprising gift of the Son by surprising our loved ones with thoughtful gifts at Christmas. But how important, amid the rush of holiday preparations, to take the time and to make the effort to appreciate Advent's early twilights and later sunrises, awash in the purples, deep blues, and even the dusky rose colors we associate with Advent. Thus we let nature's own "Advent" prompt reflections on the "Advent" that Jeremiah saw coming.

### IMAGES OF THE END-TIMES

How forcefully today's scriptures challenge us to attend to the ominous nature of the Kingdom's definitive in-breaking! The call echoes through Jeremiah's prophecy: "In those days, in that time" and in Paul's letter: "at the coming of our Lord Jesus with all his holy ones. Amen." The theme intensifies toward a crescendo in Luke: "there will be signs in the sun, the moon, and the stars, and on earth . . . dismay and perplexity." People will be scared to death—literally—"in anticipation of what is coming upon the world," as "seas and waves roar" and "the powers of heaven will be shaken." And all of this will be just a prelude to "the Son of Man coming in a cloud with power and great glory." In the face of this "awful" (that is, filled-with-awe) ending, Jesus warns his disciples to guard against two equally debilitating extremes, both of which seem to be trademarks of our contemporary culture: deadening diversion on one hand, and frantic anxiety on the other.

### PREPARATION FOR THE END-TIMES

In light of these predictions of frightening end-times, Jesus advises us to embrace his three-fold "Preparation for the End Program": (1) "Beware!" that is, be aware of what really matters, life's true priorities. (2) "Be vigilant at all times," that is, watchful for Christ's coming not only at the end but in the meantime, in family and neighbor, friend and stranger. (3) Above all, "pray." Prayer, communion with God, will help us to remember that for faithful disciples, The End of this world—or our own lives, whichever comes first—will be The Beginning of a joy no one can take from us, fullness of life that will never end. How lovely if this Advent's renewal prepared us to look forward to the moment of Jesus' coming—in his glory or our death—not as a cataclysmic disaster, but as a reason for which to "stand erect and raise (our) heads (in joyful expectation) because (our) redemption is at hand."

Today's Readings: Jer 33:14–16; Ps 25:4–5, 8–9, 10, 14; 1 Thes 3:12 — 4:2; Lk 21:25–28, 34–36

## Primer Domingo de Adviento - 28 de Noviembre de 2021

Hoy, ya sea por la noche, por la mañana o al mediodía, en muchas comunidades de diferentes iglesias de todo el mundo, la primera vela encendida en cada coron de Adviento anuncia silenciosa pero bellamente el comienzo de un Nuevo Año litúrgico. Este nuevo comienzo presenta una oportunidad llena de gracia para que nos decidamos a vivir no simplemente según el calendario secular de nuestra sociedad comercializada, sino según el espíritu de la liturgia. No hay nada malo – de hecho, puede haber algo muy sagrado– en planificar la celebración del sorprendente regalo del Hijo de Dios sorprendiendo a nuestros seres queridos con regalos bien pensados en Navidad. Pero es muy importante, en medio de las prisas de los preparativos navideños, tomarse el tiempo y hacer el esfuerzo de apreciar los crepúsculos tempranos del Adviento y los amaneceres más tardíos, inundados de púrpuras, azules profundos e incluso los colores rosas oscuros que asociamos con el Adviento. Así dejamos que el propio “Adviento” de la naturaleza nos haga reflexionar sobre el “Adviento” que Jeremías vio venir.

### IMÁGENES DEL FIN DE LOS TIEMPOS

Con qué fuerza las Escrituras de hoy nos desafían a prestar atención a la naturaleza inquietante de la irrupción definitiva del Reino. La llamada resuena en la profecía de Jeremías: “En aquellos días, en aquel tiempo” y en la carta de Pablo: “en la venida de nuestro Señor Jesús con todos sus santos. Amén”. El tema se intensifica con aumento en Lucas: “habrá señales en el sol, la luna y las estrellas, y en la tierra . . . consternación y perplejidad”. La gente estará muerta de miedo –literalmente– “en previsión de lo que vendrá sobre el mundo”, ya que “rugirán los mares y las olas” y “las potencias del reino serán sacudidas”. Y todo esto será el preludio de que “el Hijo del hombre vendrá en una nube con poder y gran gloria”. Ante este final “asombroso” (es decir, lleno de estupefacción), Jesús advierte a sus discípulos que se cuiden de dos extremos igualmente debilitantes, que parecen ser marcas registradas de nuestra cultura contemporánea: la diversión mortífera, por un lado, y la ansiedad frenética, por otro.

### PREPARACIÓN PARA EL FIN DE LOS TIEMPOS

A la luz de estas predicciones del aterrador final de los tiempos, Jesús nos aconsejar adoptar su triple “Programa de preparación para el final: (1) “¡Cuidado!”, es decir, ser conscientes de lo que realmente importa, las verdaderas prioridades de la vida. (2) “Velen en todo momento”, es decir, estén atentos a la venida de Cristo no sólo al final, sino mientras tanto, en la familia y en el prójimo, en el amigo y en el extranjero. (3) Sobre todo, “reza”. La oración, la comunión con Dios, nos ayudará a recordar que, para los discípulos fieles, el Fin de este mundo –o de nuestras propias vidas, lo que ocurra primero– será El Inicio de una alegría que nadie podrá quitarnos, la plenitud de la vida que nunca terminará. Qué bonito sería que la renovación de este Adviento nos preparara para esperar el momento de la venida de Jesús –en su gloria o en nuestra muerte– no como un desastre cataclismo, sino como un motivo por el que “estar erguidos y levantando (nuestras) cabezas (en alegre expectación) porque (nuestra) redención está cerca”.

## **Chúa Nhật Tuần I Mùa Vọng Năm C – 11/28/2021**

**BÀI ĐỌC I: Gr 33, 14-16**

**"Ta sẽ làm nảy sinh cho Đavít một chồi công chính".**

**Trích sách Tiên tri Giêrêmia.**

**Đây lời Chúa phán: Đã đến ngày Ta sẽ thực hiện tin mừng Ta loan báo về nhà Israel và nhà Giuđa. Trong những ngày đó và trong thời gian đó, Ta sẽ làm nảy sinh cho Đavít một chồi công chính, Ngài sẽ xét xử và thi hành công lý trong xứ sở. Trong những ngày đó, Giuđa sẽ được cứu thoát, Giêrusalem sẽ sống yên ổn. Và đây là tên người ta sẽ gọi Ngài: "Thiên Chúa, Đấng Công Chính của chúng tôi".**

**Đó là lời Chúa.**

**ĐÁP CA: Tv 24, 4bc-5ab. 8-9. 10 và 14**

**Đáp: Lạy Chúa, con vươn linh hồn lên tới Chúa (c. 1b).**

**Xướng:**

**1) Lạy Chúa, xin chỉ cho con đường đi của Chúa; xin dạy bảo con về lối bước của Ngài. Xin hướng dẫn con trong chân lý và dạy bảo con, vì Chúa là Thiên Chúa cứu độ con. - Đáp.**

**2) Chúa nhân hậu và công minh, vì thế Ngài sẽ dạy cho tội nhân hay đường lối. Ngài hướng dẫn kẻ khiêm cung trong đức công minh, dạy bảo người khiêm cung đường lối của Ngài. - Đáp.**

**3) Tất cả đường nẻo Chúa là ân sủng và trung thành, dành cho những ai giữ minh ước và điều răn Chúa. Chúa thân mật với những ai tôn sợ Chúa, và tỏ cho họ biết lời minh ước của Ngài. - Đáp.**

**BÀI ĐỌC II: 1 Tx 3, 12 - 4, 2**

**"Xin Chúa làm cho lòng anh em nên vững cảm khi Chúa Kitô đến".**

**Trích thư thứ I của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Thêxa-lônica.**

**Anh em thân mến, xin Chúa gia tăng và ban cho anh em tràn đầy lòng thương yêu nhau, và thương yêu mọi người như chúng tôi đối với anh em, để lòng anh em được bền vững trên đường thánh thiện, không có gì đáng trách trước mặt Thiên Chúa là Cha chúng ta, trong ngày Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, ngự đến cùng với tất cả các Thánh. Amen.**

**Anh em thân mến, ngoài ra, tôi còn van nài anh em trong Chúa Giêsu điều này, là như anh em được chúng tôi bảo cho biết phải sống thế nào cho đẹp lòng Chúa, anh em đang sống như vậy, xin anh em cứ tiến thêm nữa. Vì anh em biết rõ huấn thị chúng tôi nhân danh Chúa Giêsu đã ban cho anh em.**

**Đó là lời Chúa.**

**ALLELUIA: Tv 84, 8**

**Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con. - Alleluia.**

**PHÚC ÂM: Lc 21, 25-28, 34-36**

**"Giờ cứu rỗi các con đã gần đến".**

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.**

**Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Sẽ có những điềm lạ trên mặt trời, mặt trăng và các ngôi sao; dưới đất, các dân tộc buồn sầu lo lắng, vì biển gầm sóng vỗ. Người ta sợ hãi kinh hồn chờ đợi những gì sẽ xảy đến trong vũ trụ, vì các tầng trời sẽ rung chuyển. Lúc đó, người ta sẽ thấy trên đám mây, Con Người hiện đến đây quyền năng và uy nghi cao cả. Khi những điều đó bắt đầu xảy đến, các con hãy đứng dậy và ngẩng đầu lên, vì giờ cứu rỗi các con đã gần đến.**

**Các con hãy giữ mình, kẻo lòng các con ra nặng nề, vì chè chén say sưa và lo lắng việc đời, mà ngày đó thành linh đến với các con, như chiếc lưới chụp xuống mọi người sống trên mặt đất. Vậy các con hãy tỉnh thức và cầu nguyện luôn, để có thể thoát khỏi những việc sắp xảy đến và đứng vững trước mặt Con Người!"**

**Đó là lời Chúa.**